



F8F-1 BEARCAT

04680-0389

© 2010 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



F8F-1 BEARCAT

Im September 1943 reiste Leroy Grumman zusammen mit seinem Chefkonstrukteur und seinem Chefpiloten nach England um ererbte deutsche Flugzeuge einer näheren Inspektion zu unterziehen, um neue Erkenntnisse für die eigenen Konstruktionen zu gewinnen. Von allen Flugzeugen erweckte die Focke-Wulf Fw 190A ihr größtes Interesse. Zum ersten Mal sahen sie ein Jagdflugzeug mit einer 360-Grad-Rundumsicht und außergewöhnlichen Flugleistungen und Flugeigenschaften. Bis auf die Sicht nach vorn war dies das ideale Jagdflugzeug für die amerikanische Marine als Nachfolger der Hellcat. So entstand unmittelbar nach ihrer Rückkehr in die USA ein Marinejäger der in seinen Abmessungen und Leistungsvermögen der Fw 190A entsprach - die Grumman F8F Bearcat. Bereits ein Jahr später - am 21. August 1944 - startete die erste XF8F-1 und kaum 9 Monate später wurden die ersten Serienmaschinen an die VF-19 der US Navy ausgeliefert. Im August 1945 befand sich Einheit mit ihrem neuen Jäger an Bord der CVL-27 USS Langley auf dem Weg nach Japan als die Nachricht von der japanischen Kapitulation eintraf. Damit kam die Bearcat im 2. Weltkrieg nicht mehr zum Einsatz. Mit dem Serienanlauf der Bearcat wurde die Produktion der Hellcat eingestellt. Der ursprüngliche Auftrag der US Navy über 2000 Bearcat wurde im April 1945 auf 4000 Maschinen erhöht. Durch den Beginn des Kalten Krieges zwischen Ost und West und der damit veränderten Sicherheitslage wurde die Produktion der Bearcat von Kürzungen verschont. Neben den 684 F8F-1 die vom Januar 1945 bis zum November 1947 gebaut wurden entstanden auch 226 F8F-1B. Sie unterschieden sich von der F8F-1 durch eine geänderte Bewaffnung. Da sich die bisher verwendeten Colt-Browning mit einem Kaliber von 12,7 mm als nicht mehr zeitgemäß erwiesen, kamen nun 4 M3-Kanonen vom Kaliber 20 mm zum Einbau. Diese Bewaffnung wurde auch in der weiteren Serie mit der F8F-2 ab Dezember 1947 beibehalten. Bei dieser Version wurde nun auch der ursprünglich für die Bearcat vorgesehene Motor, ein Pratt & Whitney R2800-30W mit 2.250 PS verbaut. Die eigentliche Neuheit bei diesem Motor war eine AEC - Automatic Engine Control die über den Gashebel sowohl den Motor als auch den Turbolader steuerte - eine Einrichtung die als Kommandoorgan bei BMW 801 in der Fw 190 bereits das besondere Interesse von Grumman erweckt hatte. Im Oktober 1947 wurden die ersten von 282 F8F-2 Bearcat ausgeliefert. Die äußeren Erkennungsmerkmale waren eine geänderte Motorhaube und ein höheres Seitenleitwerk. Nachdem bis 1948 24 Staffeln der US Navy mit Bearcat ausgerüstet waren ging die Zahl in den folgenden Jahren drastisch zurück da die neuen viel leistungsfähigeren Jets - Panther und Banshee - nun uneingeschränkt zur Verfügung standen. So endete die Produktion mit der F8F-2 am 31. Mai 1949. Ein Teil der ausgemusterten Bearcat wurde 1951 an die Französische Armee de l' Air im Rahmen eines Militär-Hilfs-Programm abgegeben und im Indochina-Krieg eingesetzt. Bis zum Ende der Auseinandersetzungen am 12. Mai 1954 waren auf Flugplätzen rund um Hanoi über 100 Bearcat stationiert, die vorrangig für die Unterstützung der Bodentruppen Einsätze mit Bomben und Raketen flogen. Auch das Aerobatic Team der US Navy, die „Blue Angels“ wurden 1946 mit F8F-1 Bearcat für ihre Vorführungen ausgerüstet. Für die Saison 1949 ersetzten auch hier die Jets die Bearcat. Besondere Berühmtheit erreichte eine zivile Bearcat: Am 21. August 1989 flog Lyle Shelton mit seiner stark modifizierten Bearcat „Rare Bear“ einen noch heute bestehenden Weltrekord für Propellergetriebene Flugzeuge mit 850,24 km/h.

Technische Daten:

Länge	8,61 m m
Spannweite	10,82 m m
Höhe über alles	4,17 m
Triebwerke	1 x Pratt&Whitney R-2800-34W
Leistung	2.100 PS
Leergewicht	3.202 kg
Startgewicht max.	5.864 kg
Kraftstoff, intern.	700 Liter
Zusatz tanks unter Tragflächen	2 x 567,8 Liter
Zusatz tank unter dem Rumpf	1 x 378,5 Liter
Reisegeschwindigkeit	262 km/h
Höchstgeschwindigkeit	682 km/h
Anfangssteigleistung	1.920 m/min
Dienstgipfelhöhe	11.795 m
Reichweite normal	1.760 km
Reichweite max.	3.164 km
Besatzung	1 Pilot
Bewaffnung	4 x Colt-Browning 12,7 mm mit je 300 Schuß; 2 x 453 kg Bomben; 4 x HVAR Raketen 12,7 cm

F8F-1 BEARCAT

In September 1943 Leroy Grumman together with his chief engineer and his senior pilot travelled to England to take a closer look at captured German aircraft in order to gain new ideas for use in his own designs. Out of all the aircraft viewed the Focke-Wulf 190A awoke the greatest interest. For the first time they saw a fighter aircraft with a 360° field of vision and exceptional performance and flight characteristics. Apart from the view forward, it was an ideal fighter aircraft to succeed the Hellcat with the US Navy. Immediately after their return to the USA, a naval fighter design emerged that corresponded in size and capability to the Fw 190A - the Grumman F8F Bearcat. Only one year later - on 21st August 1944 - the first XF8F-1 took off and barely nine months later the first series production aircraft were delivered to VF-19 of the US Navy. In August 1945 the unit with its new fighters found itself on board CVL-27 USS Langley on its way towards Japan when news of the Japanese capitulation was received. The Bearcat therefore never engaged in action during the 2nd World War. With the introduction of the Bearcat, series production of the Hellcat was discontinued. In April 1945 the US Navy' initial order for 2000 Bearcat' was increased to 4000 aircraft. Production of the Bearcat was saved from cutbacks due to the change in international security generated by the start of the Cold War between East and West. Between January 1945 and November 1947, 226 F8F-1B were built alongside 684 F8F-1. They differed from the F8F-1 model by their armament. Because the Colt-Browning 12,7 mm calibre canon proved to be no longer suitable, it was replaced with 4 x M3 20 mm calibre canon. This armament was also fitted in a further series of the F8F-2 after December 1947. This version also received the 2250 Bhp Pratt & Whitney R2800-30W which was the original Bearcat engine. The real innovation on this engine was the AEC - Automatic Engine Control, which controlled the engine and turbo-charger via the throttle lever - a device which had already awoken a special interest in Grumman when fitted as a control unit on the BMW 801 in the Fw 190. The first of two hundred and eighty two F8F-2 Bearcat' was delivered in October 1947. External characteristics were a modified engine nacelle and a higher tailplane. After 1948, by which time 24 Squadrons of the US Navy had been equipped with the Bearcat their numbers were drastically reduced as the new high performance jets - Panther and Banshee - became available in unlimited numbers. Production of the F8F-2 ceased on 31st May 1949. Some of the withdrawn Bearcats were given to the French „Armee de l' Air“ in 1951 within the framework of a Military Help Programme and used in the War in Indochina. Up to the end of the conflict on 12th May 1954 over 100 Bearcats were stationed on airfields around Hanoi, and mainly flew on ground support missions employing bombs and rockets.

In 1946 the US Navy aerobatic team, the „Blue Angels“ were equipped with the F8F-1 Bearcat for their displays. Here, jets also replaced the Bearcat during the 1949 season. On 21st August 1989 a civil registered Bearcat achieved acclaim when Lyle Shelton achieved the World Record Speed for a propeller driven aircraft of 850.24 kmh (528.31 mph) in the heavily modified Bearcat „Rare Bear“. The record still stands today.

Technical Data:

Length:	8,61 m (28ft 3ins)
Wingspan:	10,82 m (35ft 6ins)
Overall Height:	4,17m (13ft 8ins)
Engines:	1 x Pratt&Whitney R-2800-34W
Performance:	2100 Bhp
Empty Weight:	3.202 kg (7060lbs)
Maximum take-off Weight:	5.864 kg (12930lbs)
Internal Fuel:	700 Litre (154 gals)
Under-wing External Tanks:	2 x 567,8 Litre (125 gals)
Under-fuselage Tanks:	1 x 378,5 Litre (83 gals)
Cruising Speed:	262 km/h (163 mph)
Maximum Speed:	682 km/h (424 mph)
Initial Rate of Climb:	1.920 m/min (6300ft/min)
Service Ceiling:	11.795 m (38700ft)
Normal Range:	1.760 km (1092 miles)
Maximum Range:	3.164 km (1964)
Crew:	1 Pilot
Armament:	4 x Colt-Browning 12,7 mm Canon each with 300 Rounds; 2 x 453 kg (1000lb)Bombs; 4 x HVAR 12,7cm Rockets

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Form produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laitteestaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgele.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utántáratok és hamisítványok bíróságilag üldözött, üldözött.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagdes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протокольные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικάζονται δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postarovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wachtmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken ver wijderen. Kleine onderdelen vervoer voortzet van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläder för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Lavare i partiklarna i plastiska med en mildt tvättmedelslösning och torke dem i luften för att tack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och om väntid limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkelteledene sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). La farvene tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sek. i varmt vann. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekkpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και lima για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπέρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμίξεων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματά τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και όστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμίξεων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerneing av grader på delene (2); gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltledene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grupo de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittävien osien paikoillaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimariinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bieleziny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić dokładnie przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DYKKAT: Model yapımına başlamadan önce açyıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklarızın almak için ebe (2). Yapıttıyru sürdükten sonra parçaların yapıttıyru iç i bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamıyru mandalı (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapıttıyru ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bıyırakınız. Yapıttıyru sürmeden önce parçaların karıyılıklı olarak birbirlerine tam uyup uymadıyını kontrol ediniz, yapıttıyru lacak yüzeylerde boya kalıtıyru ve krom varsa temizleyiniz. Yapıttıyru idareli kullanıtınız. Küçük parçaları baly bulundukları çerçeveden çykartmadan önce boyyayız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kabıyru ile birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıttıyru acayınız yüzeye koyunuz, üzerinde kuruma kabıyru ile hafifçe bastıyruyruken çykartmanın altındaki kabıyru yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku lágy mosožeres odtatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

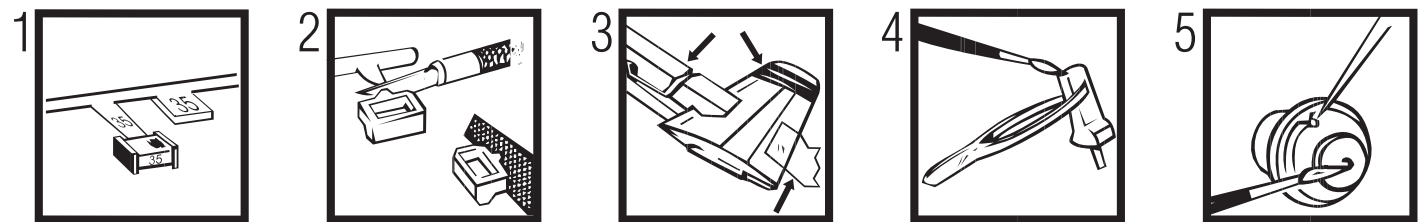
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeszerelt alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres odtatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričeton sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična, lepljina trak in koljčke za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljnjo sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štípece na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z Epoplastu odmasť v šlabšokom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb a nalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrm a farbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely nafaříť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystihnúť jednotlivou aEponoriú do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEponosného papiera aEpiernie ju pritlačiť kEponovrehu nosným papierom.

RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURILE DE VOPEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CEA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Снабвят те последователността на етапите на спиобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържат заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплатнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или валденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблонa. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сля обвяването. Преди нанасяне на лепидното изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка еднa валденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валденка та от указаното място на хартията и я попитете леко с попитвателна хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sívanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Daha sonra yapılacak işlemleri takip ederken aşağıdaki sembollere dikkat ediniz.

Huomio seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.

Legmi merke til symbolene som belystet i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwracać uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonra yapılacak işlemleri takip ederken aşağıdaki sembollere dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención a los símbolos que siguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Vega venlist merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Παρακαλώ, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dobře prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekaler

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την

Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun

Obtisk namočite ve vodě a umístěte

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikać potopiti u vodu in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Anbefales til påsætning og placering af decals

Рекомендуется использовать для фиксации переводных

картинок на поверхности модели

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.

Dekallerin yapaşılmasında kullanılması tavsiye edilir

Připravek na zpešenie priľnavosti obitiskú

Matrica lağıyıtı

Приготовити за притрєванє налепк

Oporoćanje na zpešenje priľnavosti nalepliek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBLURILOR

Подсудоро за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incollare

Limmas

Limmaa

Limes

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Alä iimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırmayın

Nemlepni

nem szabad ragasztani

Ne lepiiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Valgfritt

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Segmeli

Voliteľné

tetszés szerinti

način izbire



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

Клейкая лента

Tašma klejasa

ελαστική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka za lepilom



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiair las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktliga detaljer

Läpinäkyvät osat

Glassklare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

átetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vidi



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalarna hopsatta

Kuva yhteensillitetyistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

őszesállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Unregelmäßig mit einem Pinsel verteilen

Apply unevenly with a brush

Enduire irrégulièrement au pinceau

Met penseel onregelmatig verdelen

Distribuir desuniformemente con un pincel

Espalhar de forma irregular com um pincel

Ripartire in modo irregolare con un pennello

Fördela ojämnt med en pensel

Jaoittele epäsäännöllisesti siveltimellä

Fordeles uregelmässigt med en pensel

Fordeles ujevnt med en pensel

Распределить неравномерно с помощью кисточки

Rozprowadzić nierównomiernie pędzlem

με ένα πινέλο μοιράστε ασυμμετρικά

Dziesięć olarok bir fırça ile dağıtın

Nepravilne rozděliti prostrednicvím štětce

egy ecsettel szabálytalanul elosztatni

Nenakomerno nanesti z četkico



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjern

Fjern

Удалить

Usunąć

απομακρύνετε

Temizleyin

Ođstraniti

eltávolítani

Ostraniti



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Onderdelen laten drogen

Deixar secar las piezas

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggdelarna torra

Дать деталям высохнуть

Części pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Dejar secar las piezas

Número de etapas de trabalho

Número di passaggi

Antall arbeidsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Колличество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

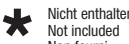
İş safhalarının sayısı

Počet pracovných operácií

Průzračné díly

átetsző alkatrészek száma

Številka koraka montaže



Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compresi

Não incluído

Ikke medsendt

İngår ej

Ikke inkluderet

Eivät sisälly

Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержит

Nem tartalmazza

Nie zawiera

Ni vsebovano

İçerisinde bulunmamaktadır

Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

NL: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

80 %

A

bronzegrün, matt 65 +
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
bronzegron, mat
bronzegron, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

20 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

B

hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
couleur pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonväri, himmeä
hudfarge, mat
hudfarge, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bőrszínű, matt
barva kože, mat

C

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

D

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metallic
alluminium, metallic
aluminium, metallic
alumiini, metallikiito
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
híniková, metaliza
aluminium, metalli
aluminium, metalik

E

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olij-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açık yeşil, mat
světloolivová, matná
világos olív, matt
svetlo oliva, mat

F

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ízerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallic
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiito
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metalli
železna, metalik

G

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallic
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiito
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασήμι, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metalli
srebrna, metalik

I

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgri, matt
pölyharmaa, himmeä
slövgri, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
ασήμι, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metalli
srebrna, metalik

J

farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feio, fosco sedoso
verde felice, opaco seta
ormbunskgrön, sidenmatt
sanaisenvihreä, silkinhimeä
bregnegroen, silkematt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony papros, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
egreλλι otu yeşili, ipek mat
kapradinová zelená, hedvábně mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

K

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
bronzegron, mat
bronzegron, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

95 %

L

lufthansa-blau, seidenmatt 350 +
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε α'ύω'όδύδ, μεταξωτό ματ
lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat

5 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

M

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljysgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegri, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světlo šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

N

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibraun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibraun, mat
khakibraun, mat
коричневый "каки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χακί, ματ
häki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

O

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgroen, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimeä
løvgroen, silkematt
løvgroen, silkematt
лиственно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλωμάτων, μεταξωτό ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listi, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

P

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldród, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimeä
ildrod, silkematt
ildrod, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwonony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτός, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısi, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogjen rdeča, svila mat



Schwarzen Faden benutzen

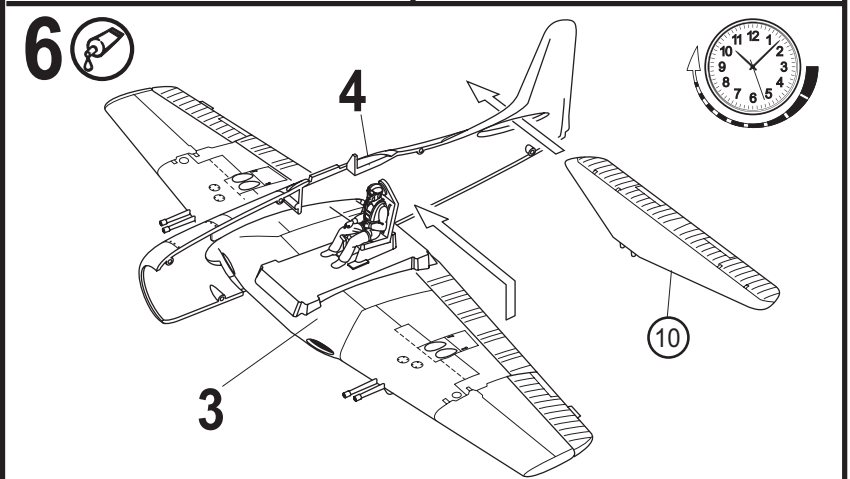
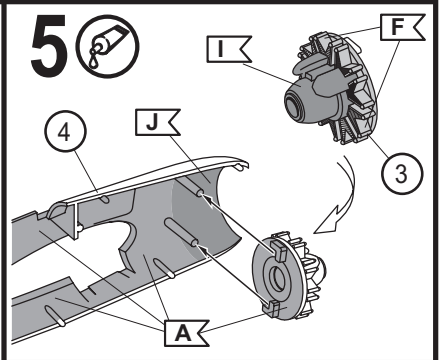
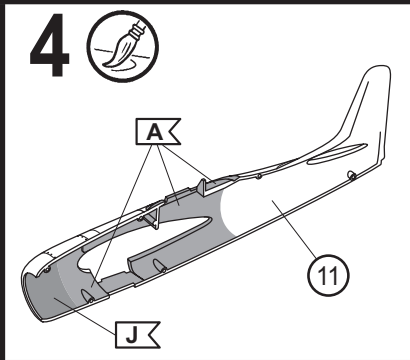
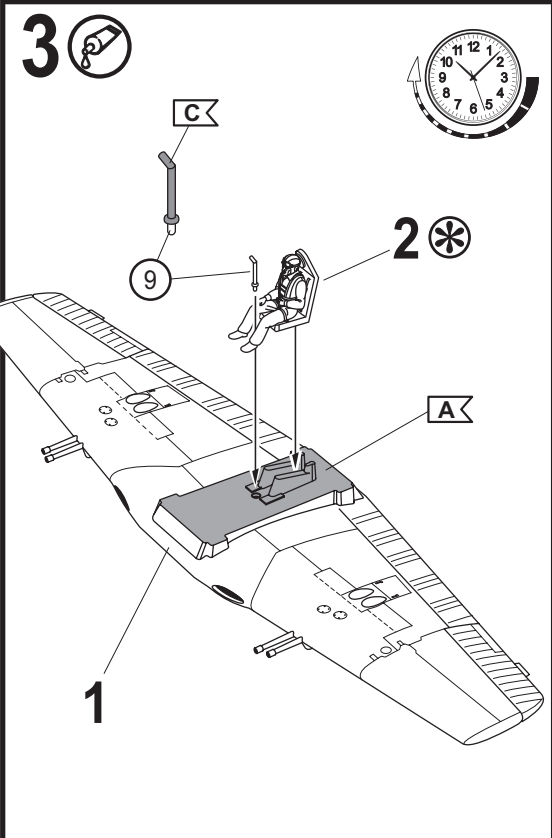
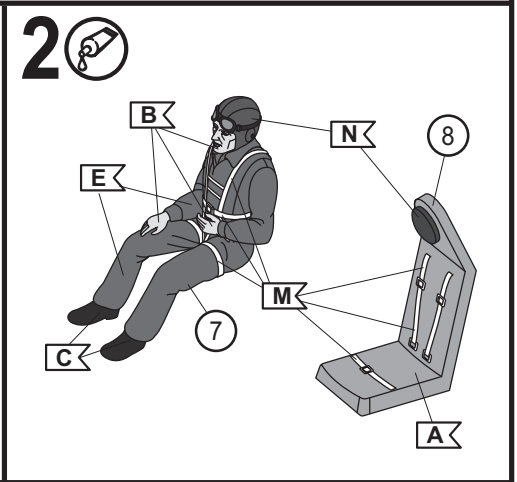
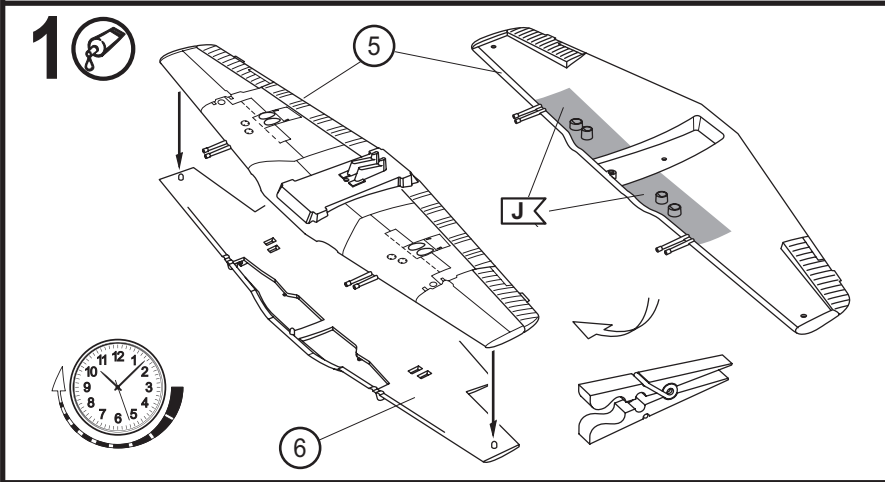
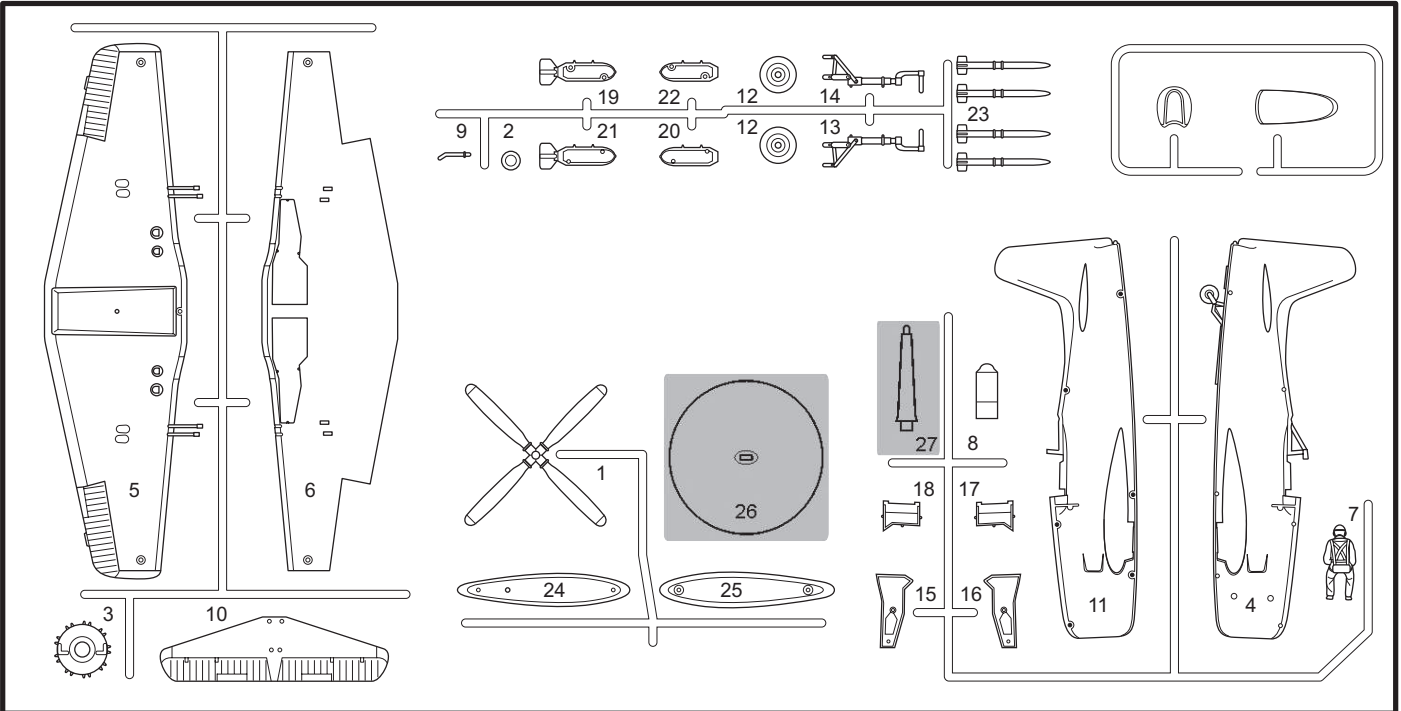
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarne nici
χρησιμοποιείτε την καφέ μούρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

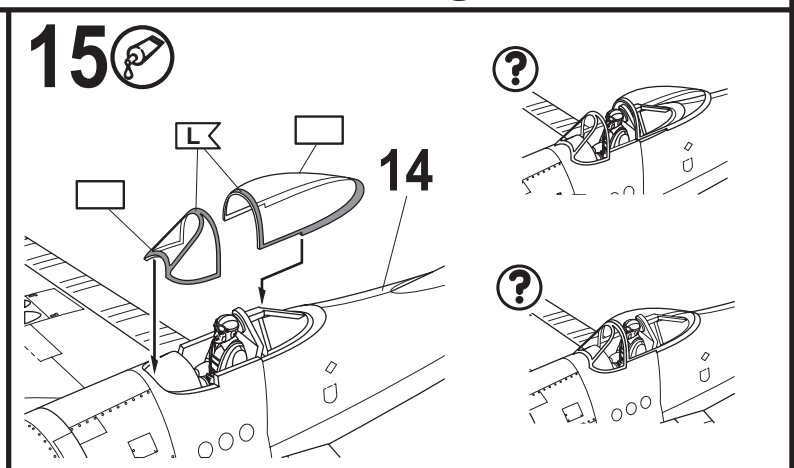
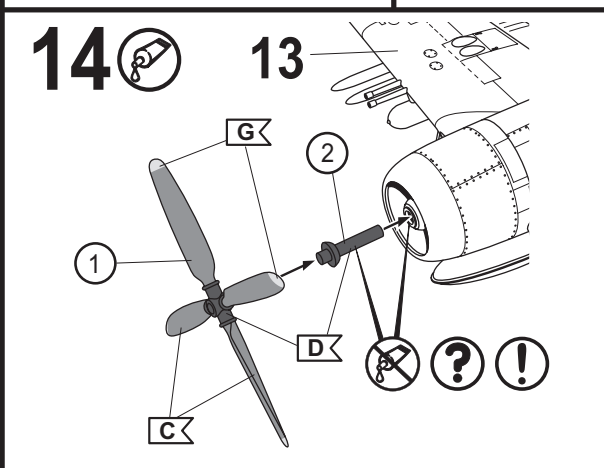
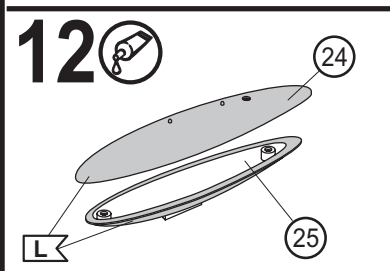
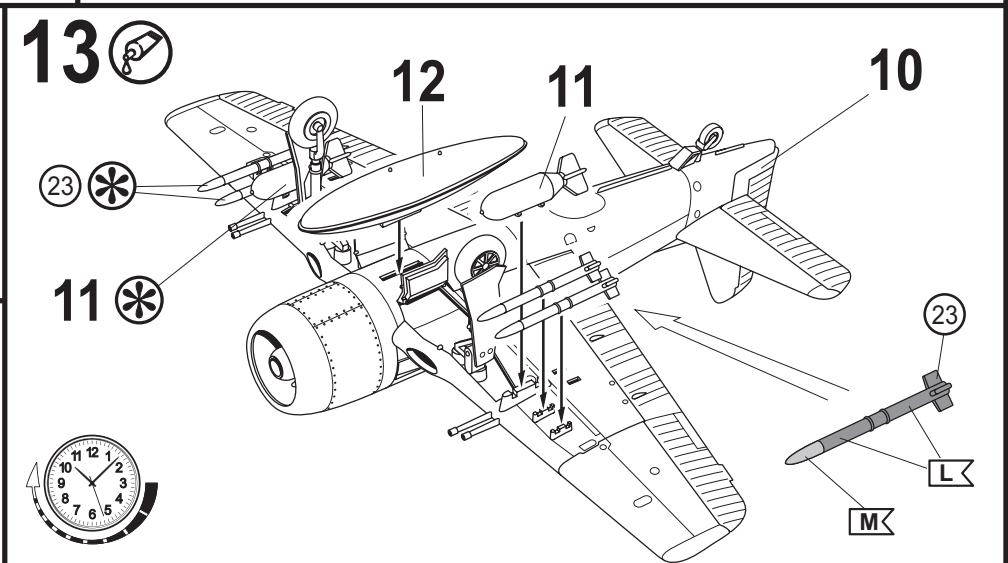
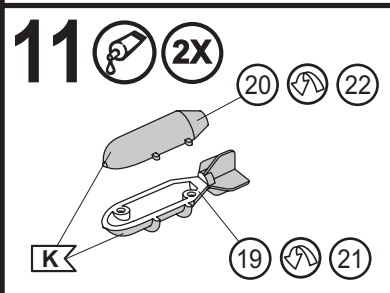
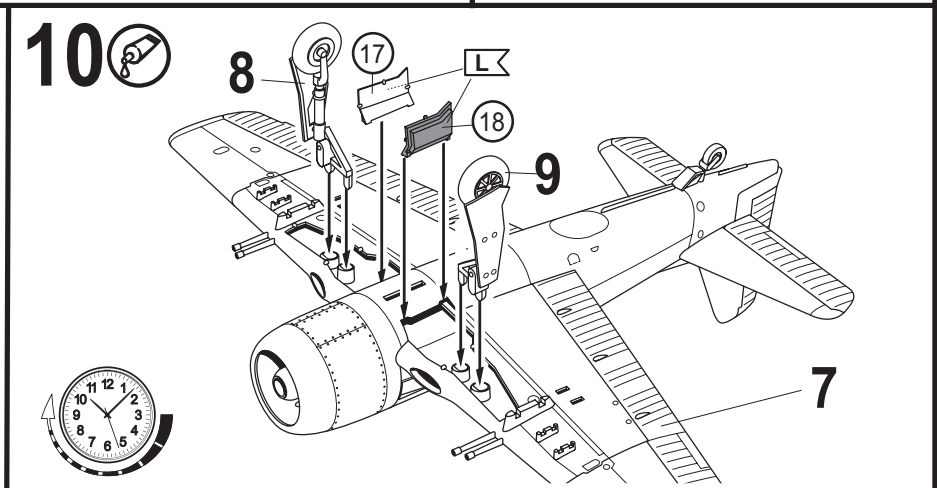
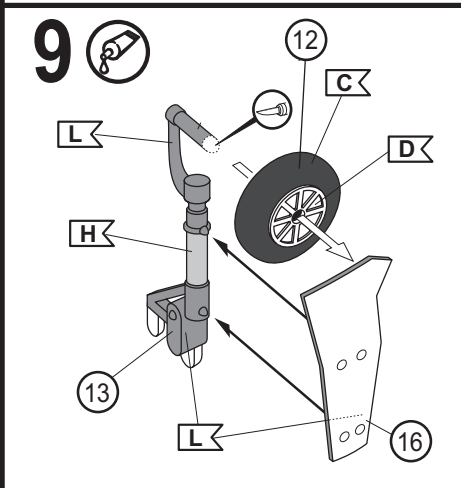
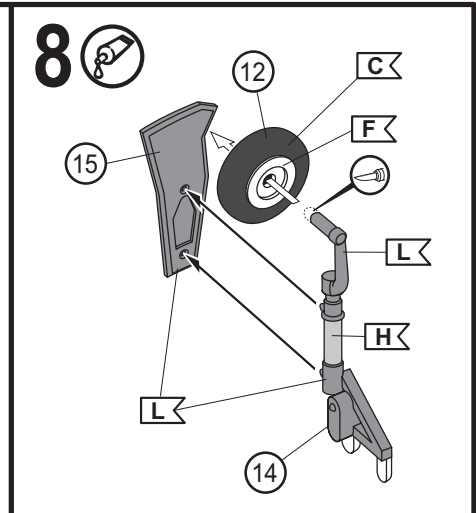
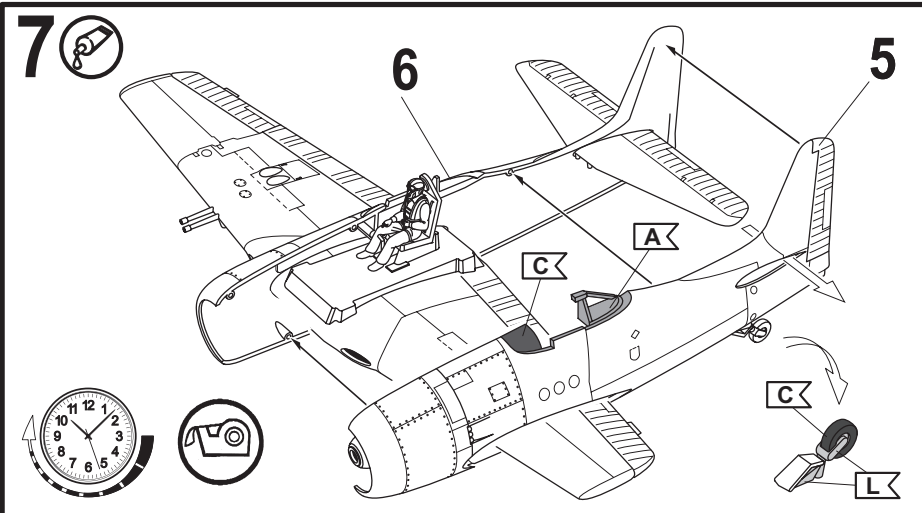
Nicht enthalten

Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eğv sisally
Δεν ονπιπεριλαμβανεται
He содержит
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

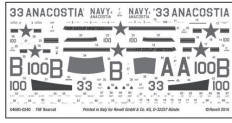
Nicht benötigte Teile

Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Dejer som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειάζομενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli





17



Grumman F8F-1 Bearcat of VFM-321, NAS Anacostia, August 1952

